

MALCO PRODUCTS, SBC
P.O. Box 400
Annandale, MN 55302-0400
United States of America
Telephone: 01-320-274-2376
Facsimile: 01-320-274-2652
www.malcotools.com

SL16482C

EN	SLATE CUTTING DRILL/DRIVER ATTACHMENT - SPECIFICATIONS: Cutting Capacities in 4 - 8 mm natural roofing slate: Directional - straight and arcs • Forward Cutting Force - 11 lbs (48.93 N) • Max Thickness - 5/16" (8 mm) • Max Cutting Speed - 5.56" (1.69 m) / minute • Life of Jaws - 3,750" (1143 m) Drill/Driver Requirements: Min Torque - 300 lbs/in (40 Nm) • Min Cordless Volts - 14.4 volts • Max A/C Power Rating - 7 amps • Chuck Capacity - 1/4" (6.4 mm) to 1/2" (12.7 mm), 1/4" quick release chuck • Operating Speed - 1200 to 2900 RPM • Operating Temperature - 0 to 40 C • Operating Humidity - 30 to 100% RH • DESCRIPTION: Shear attachment for cordless or A/C drill/driver. Driveshaft inserts into drill/driver chuck. Telescoping drill/driver clamp arms adjust to fit length and width of drill/driver to allow one-hand operation. • SET-UP: Install chuck guard onto attachment. Install drive shaft into drill/driver chuck. Adjust and tighten clamp. Do not cover drill/driver vents with sliding clamp. Loosen forward clamp, rotate head to desired position and tighten clamp. • OPERATION: Hold so that skid plate (base of shear head) is flush to slate. Capable of making straight, curved or angled cuts in 4-8 mm natural roofing slate suitable for scalloped designs or fitting around structures. Do not run continuously in excess of 5-minutes to avoid overheating. • SAFETY NOTES: Malco Products, SBC takes no responsibility for the safety of the attachment if it is used in any way other than the intended purpose as specified in the operating instructions. • Only use rated drill/driver. • Visually inspect components before installing on drill/driver. • Do not use if cracked or broken. • Avoid pinch point. • Do not remove plastic chuck guard. • Make sure l ighting is sufficient (200 to 300 Lux). • Do not over-reach to perform cutting operation. • Do not force cut. If the blade becomes jammed, release trigger and remove power before freeing. • Keep power cables away from blades. • Always wear goggles or safety glasses. • Wear protective gloves when operating. • Use hearing protection when operating. MAINTENANCE: Install replacement blade and skid plate (TSNS1RB) when cutting quality is no longer acceptable. BLADE REPLACEMENT (TSNS1RB Replacement Blade and Skid Plate) 1. Remove the two 5 mm hex key screws (A and B) from casing (E). 2. Remove the four 2.5 mm hex key screws (C). 3. Separate casing (E) by lifting straight up. NOTE: There is grease in casing. 4. Lift washers (F), blade (G) and second washer set (F) off pin. 5. Using new washers (F) and new blade (G), reassemble these components. *6. Apply a thin layer of grease to washers and sides of blade. **7. Apply a liberal amount of the supplied grease to the space between driveshaft and upper blade. 8. Reassemble casings and screws. SAFETY NOTE: Use only grease supplied to prevent wear and overheating.
-----------	--

BG	ПРИСТАВКА ЗА РЪЗАНЕ НА ПЛОЧИ ЗА БОРМАШИНА/ЗАДВИЖВАЩ МЕХАНИЗЪМ - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Производителност на рязане на естествени покривни плочи с дебелина 4 – 8 mm: Посока - направо и по дъги - сила на рязане напред – 48,93 N (11 фунта) • макс. дебелина - 8 mm (5/16") • макс. скорост на рязане – 1,69 m (5,56") / минута • трайност на чештите – 1143 m (3,750') Изисквания към бормашината/зadвижващия механизъм: Мин. въртящ момент – 40 Nm (300 lbs/in) • мин. напрежение при работа на акумулатор - 14,4V • макс. променливи моменален ток - 7 A • захват на патронника - 6,4 mm (1/4") до 12,7 mm (1/2"), 1/4" патронник с бързо освобождаване • работна скорост – 1200 до 2900 RPM • работна температура – от 0 до 40 C • работна влажност на въздуха – от 30 до 100 % RH • ОПИСАНИЕ: Приставка за рязане за бормашинa/zadвижващ механизъм с акумулаторно или мрежово захранване. Задвижващият вал се вкарва в патронника на бормашината/zadвижващия механизъм. Телескопичните рамена за захващане на бормашината/zadвижващия механизъм се регулират на дължина и ширина по бормашината/zadвижващия механизъм, за да позволят работа с една ръка. • ПОДГОТОВКА: Монтирайте предпазителя на патронника върху приставката. Монтирайте задвижващия вал в бормашината/патронника на задвижващия механизъм. Регулирайте и затегнете скобата. Не закривайте вентилационните отвори на бормашината/zadвижващия механизъм с пългащите се ръкохватки. Разплабете предната скоба, завъртете главата до желаната позиция и затегнете скобата. • РАБОТА: Дръжте инструмента така, че пългащата се плоча (основата на рязачката глава) да е наравно с повърхността на плочата. Сприставката могат да се правят прави, извити или ъглови разрези в естествени покривни плочи с дебелина 4 – 8 mm, подходящи за фестонни дизайни или за приспособяване около различни структури. Не режете непрекъснато повече от 5 минути, за да избегнете прегряване. • БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА: Malco Products, SBC не поема отговорност за безопасността на приставката, ако тя се използва за други цели извън предназначението, посочено в инструкциите за работа. • Използвайте само бормашинa/zadвижващ механизъм с необходимите параметри. • Проверявайте визуално детайлите, преди да ги монтирате на бормашината/zadвижващия механизъм. • Не използвайте пукнатини или счупени компоненти. • Избягвайте точката на прикосване. • Не махайте пластмасовия предпазител на патронника. • Уверете се, че осветлението е достатъчно (200 до 300 Lux). • Не се протягайте, когато режете. • Не прилагайте сила при рязане. Ако ножовите се заклинят, освободете пусковото устройство и изключете захранването, преди да ги освободите. • Дръжте захранващите кабели далеч от ножовите. • Винаги носете предпазни очила или очила за безопасност. • Носете предпазни ръкавици по време на работа. • Използвайте средства за защита на слуха по време на работа. ПОДДЪРЖКА: Когато качеството на рязане се влоши, инсталирайте нов нож и опорна плоча (TSNS1RB). СМЯНА НА НОЖОВЕ (резервен нож и опорна плоча TSNS1RB) 1. Развийте двата винта за състесенен ключ 5 mm (A и B) от корпуса (E). 2. Развийте четирите винта за шестостенен ключ 2,5 mm (C). 3. Отделете корпуса (E), като го вдигнете право нагоре. ЗАБЕЛЕЖКА: В корпуса има гас. 4. Извадете шайбите (F) и втория комплект шайби (F) от оста. 5. Като използвате новии шайби (F) и нов нож (G), спობете отново детайлите. *6. Нанесете тънък слой грес върху шайбите и страните на ножа. **7. Нанесете достатъчно количество от доставената грес в пространството между задвижващия вал и горния нож. 8. Спобете корпуса и затегнете винтовете. ЗАБЕЛЕЖКА ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА: За да се избегне износване и прегряване, използвайте само доставената с приставката грес.
-----------	---

CZ	NÁSTAVEK NA VRŤAČKU/ŠROUBOVÁK K ŘEZÁNÍ BRDLÍC - TECHNICKÉ ÚDAJE: Možnosti řezání střešních brdlíčů tloušťky 4 až 8 mm: Směrové – rovně a oblouky, předpřná řezná síla – 48,93 N (11 lb), maximální tloušťka – 8 mm (5/16"), maximální řezná rychlost – 1,69 m (5,56") / minutu, životnost čelistí – 1 143 m (3,750') Požadavky na vrtačku/šroubovák: Minimální moment – 40 Nm (300 lb/palec) • Min. napětí akumulátorové vrtačky – 14,4 V • Max. jmen. stř. proud – 7 A • Kapacita sklídačů – 6,4 mm (1/4") až 12,7 mm (1/2") • 1/4" rychloupínací sklídač • Provozní otáčky – 1 200 až 2 900 ot./min • Provozní teplota – 0 až 40 °C • Provozní vlhkost – 30 až 100 % rel. vlhkosti • POPIS: Stříhací nástavec pro akumulátorové vrtačky/šroubováky nebo vrtačky/šroubováky na stříhavý proud. Hnací hřídel se vkládá do sklídačů vrtačky/šroubováků. Sklídačská ramena ležící se přizpůsobí délce a šířce vrtačky/šroubováku, aby je bylo možné obsluhovat jednou rukou. • NASTAVENÍ: Namontujte kryt sklídače na vrtačku. Namontujte hnací hřídel na sklídač vrtačky/šroubováků. Nastavte a utáhněte čelisti. Nezakrývejte posuvnými úchyty čelistí větrací otvory vrtačky/šroubováků. Povolte přetní svorku, natočte hlavu do požadované polohy a svorku dotáhněte. • PROVOZ: Držte tak, aby kluzná deska (základna stříhací hlavy) byla v rovlně s brdlíči. Nástavec lze využít k rovinným, obloukovitým nebo úhlovým řezům 4 až 8 mm tlustých střešních brdlíčů, které jsou vhodné na vlnité a zoubkované konstrukce nebo na obloužit různých stavebních struktur. Chcete-li zabránit přehřívání, nepoužívejte nástroj déle než 5 minut. • BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Společnost Malco Products, SBC, nenesé žádnou odpovědnost za bezpečnost nástavce, který je používán k jiným účelům než uvedeným v návodu k obsluze. • Používejte pouze odpovídající vrtačku/šroubovák. • Před montáží na vrtačku/šroubovák nástavec pohledem zkontrolujte. • Pokud je prasklý či poškozený, nepoužívejte jej. • Dávejte pozor na místa, kde by mohlo dojít k sevrění. • Neodstraňujte plastový kryt sklídače. • Zajistěte dostatečné osvětlení (200 až 300 luxů). • Při řezání se přilíši nepředkláňejte. • Při řezání nepoužívejte sílu. Pokud se čepel zasekne, uvolněte spoušť a před uvolněním odpojte napájení. • Udržujte kabely mimo dosah čepelí. • Vždy používejte bezpečnostní nebo ochranné brýle. • Při práci používejte ochranné rukavice. • Při práci si chraňte sluch. ÚDRŽBA: Pokud je kvalita řezání již nedostatečná, namontujte náhradní čepel (A a B) ot korpusu (E). 2. Rozvítěte čtyři šrouby (C) z 2,5 mm šestihranné šrouby (C). 3. Zvednutím směrem nahoru kryt (E) sejměte. POZNÁMKA: Uvnitř krytu je mazivo. 4. Odstraňte z čepu podložní (F), čepel (G) a druhou sadu podložek (F). 5. Použijte nové podložky (F) a čepel (G) a tyto součásti smontujte. *6. Na podložky a strany čepele naneste tenkou vrstvu maziva. **7. Do prostoru mezi hnací hřídel a horní čepel aplikujte libovolné množství přiloženého maziva. 8. Sestavte kryt a upevněte šrouby. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze přiložené mazivo. Zabráníte tak opotřebení a přehřívání.
-----------	---

DA	SKIFERSKÆRENDE BORE-/SKRUEMASKINETILBEHØR - SPECIFIKATIONER: SKÆREKAPACITET PÅ 4-8 MM NATURLIGT SKIFERTAG: Retninger – lige og buet • Fremadrettet skærekraft – 48,93 N (11 lbs) • Maksimal tykkelse – 8 mm (5/16") • Maksimal skærehastighed – 1,69 m (5,56") / minut • Kæbers levetid – 1.143 m (3,750') Krav til bore-/skruemaskine: Minimum torsionsmoment - 40 Nm (300 lbs/in) • Minimum trædels volt - 14,4 V • Maksimum A/C effekt - 7 A • Skæreeffekt - 6,4 mm (1/4"), til 12,7 mm (1/2"), 1/4" hurtig udløsningsborepatron • Betjeningshastighed - 1200 til 2.900 o/min • Betjeningstemperatur - 0 til 40 °C • Betjeningsfugtighed - 30 til 100 % relativ fugtighed • BESKRIVELSE: Klippetilbehør til trædels eller A/C bore-/skruemaskine. Drivskel tilbehør til bore-/skruemaskinepatron. Teleskopklæmmearme til bore-/skruemaskine kan tilpasses i længde og bredde til bore-/skruemaskinen, hvilket muliggør betjening med én hånd. • KLARGØRING: Installer borepatronafsikrømning på fastgørelsesanordningen. Installer drivskel i bore-/skruemaskinepatron. Juster og tilspænd klemme. Udlad at tildekke ventilationshuller på bore-/skruemaskine med skydeklemmehåndtagene. Løsn fremklemmen, roter hovedet til den ønskede position og spænd klemmen. • BETJENING: Hold således at motorbeskytteren (bunden på skærehovedet) er lige med skiferpladen. Muliggør udlørelse af buede eller skrå afskæringer på 4-8 mm naturligt skifertag, velegnet til takkede design eller tilpasning rundt om strukturer. Udlad at benytte i mere end 5 min. ad gangen for at undgå overheding. • SIKKERHEDSFORSKRIFTER: Malco Products, SBC påtager sig ikke ansvaret for sikkerheden under brug af tilbehør, såfremt dette anvendes til andet end det beregnede formål som angivet i brugsanvisningen. • Anvend kun en godkendt bore-/skruemaskine. • Udfør visuel inspektion af komponenter inden montering på bore-/skruemaskinen. • Udlad at benytte hvis produktet er revnet eller beskadiget. • Undgå pinch-point. • Udlad at afmontere plastikafsikrømningen til borepatron. • Sørg for at der er rigeligt med lys (200 til 300 Lux). • Udlad at benytte ekstraordinær rækkelvde for at udføre afskæring. • Udlad at forcere afskæring. Hvis klingen sidder fast, så frigiv udløseren og afbryd strømforsyningen inden du forsøger at løse den. • Hold ledninger på afstand fra klinger. • Anvend altid beskyttelsesbriller. • Brug beskyttelsseshandsker under betjening. • Brug høreværn under betjening. VEDLIEGHOLEDSE: Monter udsiftningsklinge og motorbeskytter (TSNS1RB) når afskæringskvaliteten er ringe. UDSKIFTNINGSKLINGE (TSNS1RB udsiftningsklinge og motorbeskytter) 1. Udtag de to 5 mm unbrakoskruer (A og B) fra huset (E). 2. Udtag de fire 2,5 mm unbrakoskruer (C). 3. Åben huset (E) ved at løfte lodret op. BEMÆRK: Der er smørelse i huset. 4. Løft spændeskiver (F), klinge (G) og den anden spændeskive (F) væk fra drejetappen. 5. Anbring disse komponenter med nye spændeskiver (F) og ny klinge (G). *6. Påfør et tyndt lag smørelse på spændeskiverne og siderne på klingen. **7. Påfør et rigeligt lag af den medfølgende smørelse i mellemrummet mellem drivakslen og den øvre klinge. 8. Saml huset og skruerne igen. SIKKERHEDSFORSKRIFT: Anvend kun smørelse til forebyggelse af slid og overheding.
-----------	---

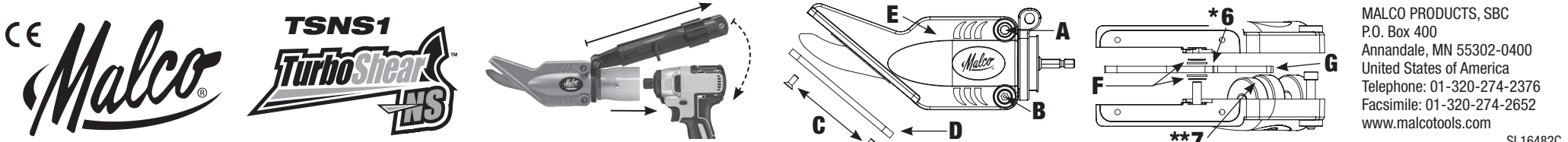
DE	SCHIEFERSCHNEIDENDER BOHRMASCHINEN-/SCHRAUBERAUFSATZ - TECHNISCHE ANGABEN: Schneidekapazität in 4-8 mm natürlichem Dachschiefer: Schnitttrichtung – gerade und gebogen • Vorwärtsschnittkraft – 48,93 N (11 lbs) • Max. Dicke – 8 mm (5/16") • Max. Schnittgeschwindigkeit - 1,69 m (5,56") pro Minute • Lebensdauer der Backen – 1143 m (3,750') Bohrmaschinen-/Schrauberanforderungen: Min. Drehmoment - 40 Nm (300 lbs/in) • Min. Voltzahl für kabellose Geräte - 14,4 Volt • maximale A/C-Leistung - 7 Ampere • Bohrhutterdurchmesser - 6,4 mm (1/4") bis 12,7 mm (1/2"), 6,4 mm (1/4") Schnellwechselsbohrfutter • Betriebsgeschwindigkeit - 1200 bis 2900 U/min • Betriebstemperatur - 0 bis 40 °C • Betriebsfeuchte - 30 bis 100% RH • BESCHREIBUNG: Schneideaufsatz für kabellose oder verkabelte elektrische Bohrmaschinen/Schrauber. Der Schaft wird in das Futter der Bohrmaschine/des Schraubers eingesetzt. Die Teleskoparme des Klemmbügels für die Bohrmaschine/den Schrauber lassen sich in Länge und Breite an die Bohrmaschine/den Schrauber anpassen und erlauben dadurch die Bedienung mit einer Hand. AUFRUF: Installieren Sie den Bohrhutterschutz am Aufsatz. Montieren Sie den Schaft (Antriebswelle) auf der Bohrmaschine/den Schrauber. Justieren Sie den Klemmbügel und ziehen Sie ihn fest. Achten Sie darauf, dass die Luftaustrittsöffnungen der Bohrmaschine/des Schraubers nicht mit den verschiebbaren Greifern des Klemmbügels abgedeckt werden. Lockern Sie den vorderen Bügel etwas, drehen Sie den Kopf in die gewünschte Position und ziehen Sie den Klemmbügel wieder an. • BETRIEB: Halten Sie Ihr Werkzeug so, dass die Gleitplatte (Basis des Schneidekopfes) bündig auf der Schindel aufliegt. Setzt gerade, gebogene oder gewinkelte Schnitte in 4-8 mm natürlichem abgerundetem Dachschiefer oder um entsprechende Strukturen herum. Lassen Sie die Maschine nicht länger als 5 Minuten durchgehend laufen, um ein Überhitzen zu vermeiden. • SICHERHEITSHINWEISE: Malco Products, SBC übernimmt keinerlei Verantwortung für die Sicherheit des Aufsatzes, wenn er auf andere Weise als die in der Betriebsanleitung vorgesehene verwendet wird. • Verwenden Sie nur Bohrmaschinen/Schrauber der angegebenen Nennleistung. • Führen Sie eine Sichtprüfung der Werkzeuggeste durch, bevor Sie sie auf der Bohrmaschine/dem Schrauber installieren. • Nicht verwenden, wenn gesprungen oder zerbrochen. • Vermeiden sie den Quetschpunkt. • Der Bohrhutterschutz aus Plastik darf nicht entfernt werden. • Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Licht haben (200 bis 300 Lux). • Überstrecken Sie sich beim Schneiden nicht. • Gehen Sie beim Schneiden nicht gewaltsam vor. Wenn die Klinge stecken bleibt, lassen Sie den Schalter los und trennen das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie die Klinge lösen. • Halten Sie die Netzkabel von den Klingen fern. • Tragen Sie immer eine Schutzbrille. • Tragen Sie während der Arbeit Schutzhandschuhe. • Tragen Sie während des Betriebs einen Gehörschutz. WARTUNG: Tauschen Sie Klingen und Gleitplatte gegen Ersatzklingen und -gleitplatte (TSNS1RB) aus, wenn die Schneidequalität nicht mehr akzeptabel ist. KLINGENWECHSEL (TSNS1RB-Ersatzklinge und Gleitplatte) 1. Entfernen Sie die zwei 5-mm-Sechskantschrauben (A und B) vom Gehäuse (E). 2. Entfernen Sie die vier 2,5-mm-Sechskantschrauben (C). 3. Ziehen Sie das Gehäuse (E) ab, indem Sie es gerade herausheben. HINWEIS: Im Gehäuse befindet sich Schmiermittel. 4. Heben Sie die Unterlegscheiben (F), Klinge (G) und den zweiten Satz Unterlegscheiben (F) vom Bolzen. 5. Setzen Sie unter Verwendung der neuen Unterlegscheiben (F) und der neuen Klinge (G) diese Komponenten wieder ein. *6. Geben Sie einen dünnen Film Schmiermittel auf die Unterlegscheiben und die Seiten der Klinge. **7. Geben Sie eine großzügige Menge des mitgelieferten Schmiermittels in die Lücke zwischen der Antriebswelle und der oberen Klinge. 8. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest. SICHERHEITSHINWEIS: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Schmiermittel, um Abnutzung und Überhitzung zu verhindern.
-----------	---

EL	ΕΑΡΤΗΣΗ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΑΒΛΟΓΟΥ ΓΙΑ ΚΟΠΗ ΧΕΙΤΡΙΟΥΧΟΥ - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: Ανατoτήτης κοπής φυσικού οσχoτόβου 4 - 8 mm (πίεση/τάλκα): Κατεύθυνση κόπης - οε ευθεία και καμπύλες • Εμπροσθα δύναμη κοπής 48,93 N (11 lb) • Μέγ. πάχος - 8 mm (5/16") • Μέγ. ταχύτητα κοπής - 1,69 m (5,56") / λεπτό • Διάκριση ζωής οσχoτόβου - 1.143 m (3,750') Απαιτήσεις δραπεανοκαταβλόβου: Ελάχισ. ροπή - 40 Nm (300 lb/in) • Ελάχισ. Volt επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - 14,4V • Μέγ. ονομαστική ισχύς εναλλασσόμενου ρεύματος - 7 A • Χωρητικότητα τoοκ - 6,4 mm (1/4") έως 12,7 mm (1/2"), με ταχυτόοκ - 1/4" • Ταχύτητα λειτουργίας - 1200 έως 2900 o.α.λ. • Θερμοκρασία λειτουργίας - 0 έως 40 C • Υγρασία λειτουργίας - 30 έως 100% σχετική υγρασία (RH) • ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Κοπτικό εξάρτημα για δραπεανοκαταβλόβo επαναφορτιζόμενo ή ρεύματος. O κινητήριoς άξoνας καμπύλες με το τoοκ του δραπεανοκαταβλόβου. Oι τηλεσκοπικοί βραχίονες της αρπάγης του δραπεανοκαταβλόβου ρυθμίζονται ώστε να ταυρίζουν με το μήκος και το πλάτος του δραπεανοκαταβλόβου για να είναι δυνατή η λειτουργία με το ένα ήρ. • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: Εισαγάγετε το κάλυμμα του τoοκ στο κοπτικό εξάρτημα. Εισαγάγετε τον κινητήριο άξoνα στο τoοκ του δραπεανοκαταβλόβου. Ρυθμίστε και σφίξτε τον σφιγκτήρα. Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς του δραπεανοκαταβλόβου με το σφιγκτήρα. Χαλαρώστε τον μπροστινό σφιγκτήρα, περιστρέψτε την κεφαλή στην επιθυμητή θέση και μετά σφίξτε τον σφιγκτήρα. • ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ: Κρατήστε το έτσι ώστε το πέλμα (ή βάζο) της κεφαλής (διεύθυνση) να έρθει πρόσκoυ με την πλάκα. Έχει την ικανότητα κοπής σε ευθείες, καμπύλες ή γωνιακές κοπές σε οσκολιπλάκες από φυσικό οσχoτόβo 4-8 mm και είναι κατάλληλο για σχέδια τύπου «X» ή για συναρμολόγηση γύρω από κατασκευές. Αποφύγετε τη συνεχή λειτουργία για περισσότερα από 5 λεπτά προκειμένου να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. • ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΦΟΔΕΛΗΣ: Η Malco Products, SBC δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ασφαλεία του εξαρτήματος εάν χρησιμοποιείται με ανομοιογενή ή διαφορετικό από το προβλεπόμενο στις οδηγίες χειρισμού. • Να χρησιμοποιείτε μόνο δραπεανοκαταβλόβo με την κατάλληλη ονομαστική ικανότητα. • Να ελέγχετε οπτικά τα εξαρτήματα πριν από την τοποθέτησή σε δραπεανοκαταβλόβo. • Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι ραγισμένο ή σπασμένο. • Μην πλησιάζετε αχμυρά αντικείμενα. • Μην αφαιρείτε το πλαστικό κάλυμμα του τoοκ. • Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι επαρκής (200 έως 300 Lux). • Μην τεντώνεστε υπερβολικά για να εκτελέσετε την κοπή. • Μην ζορίζεστε το εργαλείο κατά την κοπή. Εάν σφηνωθεί η λάμα, διακόψτε τη λειτουργία του δραπεανοκαταβλόβου αφηρώντας τη σκανδάλη και αποσυνδέστε το από την πρίζα ρεύματος προτού το αφαιρέσετε. • Φροντίστε τα καλώδια ρεύματος να είναι μακριά από τις κεφαλές. • Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. • Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. • Να φοράτε υποποτιστές κατά τη λειτουργία. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Τοποθετήστε ανταλλακτικά λάμα και πέλμα (TSNS1RB) όταν η ποιότητα κοπής δεν είναι πλέον αποδεκτή. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΛΜΑΣ (ανταλλακτική λάμα και πέλμα TSNS1RB) 1. Αφαιρέστε τις δύο βίδες έλμα των 5 mm (A και B) από το περιβλήμα (E). 2. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες έλμα των 2,5 mm (C). 3. Διαχωρίστε το περίβλημα (E) ανασηκώνοντας ευθεία επάνω. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέσα στο περίβλημα υπάρχει γράσο. 4. Ανασηκώστε τις ροδέλες (F), τη λάμα (G) και το δεύτερο σετ ροδέλων (F) από τον πείρο. 5. Χρησιμοποιώντας νέες ροδέλες (F) και νέα λάμα (G), εναποαναρμολογήστε αυτά τα εξαρτήματα. *6. Απλώστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στις ροδέλες και τα πλαινά της λάμας. **7. Απλώστε αρκετή ποσότητα από το παρεχόμενο γράσο στον χώρο μεταξύ του κινητήριου άξoνα και της πάνω λάμας. 8. Επανασυναρμολογήστε το περίβλημα και τις βίδες. ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΦΟΔΕΛΗΣ: Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο γράσο για να αποφευχθεί η φθορά και η υπερθέρμανση.
-----------	---

ES	ACCESORIO DE TALADRO/DESTORNILLADOR PARA EL CORTE DE PIZARRA - ESPECIFICACIONES: Capacidades de corte de pizarra natural de 4 a 8 mm para tejados: Direcciones: recto y arcos • Fuerza de corte hacia delante: 48,93 N (11 lb) • Grosor máximo: 8 mm (5/16") • Velocidad máxima de corte: 1,69 m (5,56")/minuto • Vida útil de las mordazas: 1143 m (3750') Requisitos del taladro o destornillador: Torsión mínima: 40 Nm (300 lb/in) • Tensión inalámbrica mínima: 14,4 voltios • Potencia nominal máxima C/A: 7 amperios • Capacidad del mandril: de 6,4 mm (1/4") a 12,7 mm (1/2"), portabrocas de liberación rápida de 1/4" • Velocidad de funcionamiento: de 1200 a 2900 RPM • Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C • Humedad de funcionamiento: del 30 % al 100 % de HR. • DESCRIPCIÓN: Accesorio de cizalla para su inserción en taladros o destornilladores de corriente CA o sin cable. Su eje motor se inserta en el portabrocas. Los brazos telescópicos de la abrazadera se ajustan a la longitud y anchura del taladro o destornillador, permitiendo su manejo con una mano. • MONTAJE: Instale el protector del portabrocas en el accesorio. Monte el eje motor en el portabrocas del taladro o destornillador. Ajuste y apriete la abrazadera. No tape las aberturas de ventilación del taladro o destornillador con los mangos ajustables de la abrazadera. Aloje la abrazadera hacia delante, gire el cabezal hasta la posición deseada y apriete la abrazadera. • FUNCIONAMIENTO: Sujete la herramienta de manera que la placa deslizante (la base de la cabeza de corte) quede al nivel de la pizarra. La herramienta puede efectuar cortes en línea recta, curva o en ángulo sobre pizarra natural de 4 a 8 mm para tejados, siendo adecuada para diseños festoneados o fijaciones en torno a estructuras. No haga funcionar la herramienta de manera continuada durante más de cinco (5) minutos a fin de evitar que se recaliente. • ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD: Malco Products, SBC no se hace responsable de la seguridad del accesorio si éste se utiliza para algún fin distinto, sea cual sea, al previsto según se especifica en las instrucciones de funcionamiento. • Utilice solo taladros o destornilladores homologados. • Inspeccione visualmente los componentes antes de instalarlos en el taladro o destornillador. • No utilice la herramienta si alguno de ellos está agrietado o roto. • Evite pillarse los dedos. • No retire la protección plástica del portabrocas. • Asegúrese de disponer de suficiente iluminación (de 200 a 300 lux). • No intente llegar a puntos fuera de su alcance durante las operaciones de corte. • No fuerce el corte. Si se atasca la hoja, suelte el gatillo y desenchufe la herramienta antes de liberarla. • Mantenga los cables de alimentación alejados de las hojas. • Use siempre gafas de protección o de seguridad. • Use guantes de protección cuando utilice la herramienta. • Mantenga los cables de alimentación alejados de las hojas. • Use siempre gafas de protección o de seguridad. • Use guantes de protección cuando utilice la herramienta. MANTENIMIENTO: Instale una hoja y una placa deslizante de repuesto (TSNS1RB) cuando la calidad del corte deje de ser aceptable. SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS (TSNS1RB hoja de recambio y placa de contacto) 1. Extraiga los dos tornillos de cabeza allen de 5 mm (A y B) de la carcasa (E). 2. Retire los cuatro tornillos de 2,5 mm de cabeza allen (C). 3. Separe la carcasa (E), tirando hacia arriba. NOTA: el interior de la carcasa contiene grasa. 4. Levante las arandelas (F), la hoja (G) y el segundo grupo de arandelas (F) hacia el exterior del pasador. 5. Usando las arandelas (F) y la hoja nuevas (G), vuelva a montar los componentes. *6. Aplique una capa fina de grasa sobre las arandelas y los laterales de la hoja. **7. Aplique una buena cantidad de la grasa suministrada en el espacio que hay entre el eje propulsor y la hoja superior. 8. Vuelva a montar las carcassas y sus tornillos.. NOTA SOBRE SEGURIDAD: Utilice únicamente la grasa suministrada para evitar el desgaste y el calentamiento excesivo.
-----------	---

ET	KATUSEKIVIDE LÕIKEPEA TRELLPUURILE - TEHNILISED ANDMED. Lõikevõime 4–8 mm looduslikust materjalist katusekivide puhul: lõikesuund – otse ja kaares; • lõikejõud – 48,93 N (11 naela) • max paksus – 8 mm (5/16 tolli); • max lõikekiirus – 1,69 m/min (5,56 jalga/min; • lõiketerade kasutusiga – 1143 m (3750 jalga). Nõuded trellpuurile: min pöördemoment – 40 Nm (300 naela tolli kohta); • akutrelli min toltepinge – 14,4 V; • juhtmega trelli max nimivõlt – 7 A; • padruni mõõt – 6,4 mm (1/4 tolli) kuni 12,7 mm (1/2 tolli); 1/4-tolline kiirvabastusega padrun; • lõikekiirus – 1200–2900 p/min; • töotemperatuur – 0–40 °C; • õhuniiskus – 30–100 % RH. • KIRJELDUS: lõiketera juhtmega trellile või akutrellile. Lõikepea või siseastetaks trellipuuri padrunisse. Lehtkoop-trellifiksatsioon kohandub trelli pikkuse ja laiusega ning võimaldab ühe käega kasutamist. • PAIGALDAMINE: paigaldage padrunnikatte seadmele. Paigaldage lõikepea või trellipuuri padrunisse. Kohandage fiksaatorit ja pingutage see. Ärge katke trellifiksatoriaiga trellipuuri jahutusavasse. Keerake trellipuuri klamber lahti, keerake pea soovitud asendisse ja pingutage klamber. • KASUTAMINE: Hoidke tugijalga (lõikepea talala) kivi pinnaiga tas. Võimalik on lõigata 4–8 mm looduslikust materjalist katusekivi ja teha sirgeid, kaarjaid või nurkseid lõikeid lainelise disaini või väljaulatuvate elementide jaoks. Ülekuumenemise vältimiseks ärge käitage järjst kauem kui 5 min. • OHUTUSMÄRKUSED. Malco Products, SBC ei vastuta lisaseadise ohutuse eest, kui seda kasutatatakse viisil, mida pole siinses kasutusjuhendis ette nähtud. • Kasutage ainult sobivat trellipuuri. • Enne trellipuuri kinn, vaibagaidmist kontrollige komponente visuaalselt. • Ärge kasutage, kui need on möranenud või purunenud. • Vältige muljumispunkte. • Eelne eemaldage plastist padrunnikaitest. • Veenduge, et töökoja valgustus oleks piisav (200–300 lux). • Hoidke end lõikamise ajal tasakaalus. • Ärge rakendage jõudu. Kui terva jääb kinni, vaibastage püstikist ja katkestage toide enne selle vabastamist. • Hoidke töökojaleid lõiketeradest eemal. • Kandke alati kaitseprille. • Kandke kasutamise ajal kaitsekindad. • Kandke kasutamise ajal kuumilisestalevõhede. HOLDAMINE: kui lõikekvaliteet pole enam rahuldav, asendage lõiketera ja tugijalg (TSNS1RB). LÕIKETERA ASENDAMINE (lõiketera ja tugijalg TSNS1RB) 1. Eemaldage korpuse (E) küljest kaks 5 mm kuuskantrkruvi (A ja B). 2. Eemaldage neli 2,5 mm kuuskantrkruvi (C). 3. Tõstke korpus (E) üles, et see eemaldada. MÄRKUS! Korpus on määret. 4. Eemaldage vööli küljest seibid (F), lõiketera (G) ja teine seibide komplekt (F). 5. Kasutage uusi seibe (F) ja teta (G) ning paigaldage komponendid tagasi. *6. Kandke seibidele ja lõiketera külgedele õhuke kiht määret. **7. Kandke vööli ja ülemise lõiketera vahelisse tühimikku ohtralt kompleksis olevat määret. 8. Paigaldage tagasi korpus ja kruvid. OHUTUSMÄRKUS! Ülekuumenemise ja ületellise kulumise vältimiseks kasutage ainult kompleksis olevat määret.
-----------	---

FI	PORAN LISÄILÄITE LUSKEEN LEIKKAUKSEEN - TEKNISET TIEDOT: 4–8 mm paksun luonnonkattoluuskeen leikkausominaisuudet: Suunnattu – suoraan ja kaartuva • Eteenpäin suuntautua leikkausvoima – 48,93 N (11 lb) • Enimmäispaksuus – 8 mm (5/16 tuumaa) • Enimmäisleikkauksenopeus – 1,69 m/min (5,56 jalkaa min) • Leukojen kesto – 1143 m (3750 jalkaa) Porakoneen vaatimukset: Vähimmäisvääntömomentti – 40 Nm (300 lb/tuumaa) • Vähimmäisjännitte johdottomana – 14,4 V • Enimmäissähkövirta – 7 A • Istukan koko 6,4–12,7 mm (¼–½ tuumaa) • ¼ tuuman pikavapautteen istukka • käyttönopeus – 1200–2900 rpm • Käyttötilämäärit – 0–40 °C • Käyttötokeus – ilman suhteellisen kosteus 30–100 % • KUVAUS: Johdottoman tai vaihtovirtakäyttöiseen poran leikkaava lisälaitte. Käyttöäkseli kiinnittyy poran istukkaan. Teleskoopikiinnitysvarust saatavyt poran pituuden ja leveyden mukaan, jotta käyttö olisi mahdollista yhdellä kädellä. • ASENNUS: Asenna istukan suojia lisälaitteeseen. Asenna käyttöäkseli poran istukkaan. Säädä ja kiristä kiinnike. Älä peitä poran ilmareikiä luukuukinnikkeiden kahvoilla. Löysää etukäinnettä, kierrä pää haltuutan asentoon ja kiristä kiinnike. • KÄYTTÖ: Pidä aluslevyä (leikkukuvaa kantaan) laatan tasalla. Laitteella voi tehdä suoria, kaarevia tai kulmikkaita leikkauksia 4–8 mm:n paksuisiin luonnonluskekeivihin pykälöidyn reunan luomiseksi tai rakenteiden ympäröimiseksi. Älä käytä yhtäjaksoisesti 5:tä minuuttia kauempaa ylikuumenemisen välttämiseksi. • TURVAOHJEET: Malco Products, SBC ei ole vastuussa lisälaitteen turvallisuudesta, jos sitä käytetään johonkin muuhun kuin käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen. • Käytä vain standardin mukaista poraa. • Tarkasta komponentit silmämääräisesti, ennen kuin asennat ne porakoneeseen. • Älä käytä halkeilevaa tai rikkiinnähtä laitetta. • Vältä puristuksiin jäämistä. • Älä irrota muovista istukan suojaa. • Varmista, että valaistus on riittävä (200–300 luksia). • Älä kurkotte leikattessasi. Jos terä jää jumiin, päästä irti painikkeesta ja irrota laite sähköverkosta ennen jumiutuneen osan irrottamista. • Pidä sähköjohdot terien ulottumattomissa. • Käytä aina silmäsuojaimia tai suojalasveja. • Käytä työskennellessäsi suojakäsineitä. • Käytä työskennellessäsi kuulosuojaimia. HUOLTO: Asenna vaihtoterä ja aluslevy (TSNS1RB), kun leikkauksia jalki ei ole enää hyvä. TERÄN VAIHTO (TSNS1RB-vaihtoterä ja aluslevy) 1. Irrota kumpikin 5 mm:n kuusioruuvi (A ja B) kotelosta (E). 2. Irrota neljä 2,5 mm:n kuusioruuvia (C). 3. Irrota kotelo (E) nostamalla sitä suoraan ylöspäin. HUOMAUTUS: Kotelossa on rasvaa.
-----------	---



MALCO PRODUCTS, SBC
P.O. Box 400
Annandale, MN 55302-0400
United States of America
Telephone: 01-320-274-2376
Facsimile: 01-320-274-2652
www.malcotools.com

SL16482C

IT
ACCESSORIO PER TRAPANO/AVVITATORE A IMPULSI PER TAGLIO DI ARDESIA - SPECIFICHE: Capacità di taglio in ardesia naturale per tetti da 4 - 8 mm: Direzionale – diritto e archi • Forza di taglio in avanti – 48,93 N (11 libbre) • Spessore massimo – 8 mm (5/16”) • Velocità di taglio massima – 1,69 m (5,56”) / minuto • Durata ganascio – 1.143 m (3,750') **Requisiti del trapano/avvitatore a impulsi:** Coppia di serraggio minima – 40 Nm (300 lbs/in.) • Tensione minima cordless – 14,4 V • Potenza C/A massimo – 7 amp • Capacità mandrino da 6,4 mm (1/4 in.) a 12,7 mm (1/2 in.) - Mandrino da 1/4 in. a rilascio rapido • Velocità di funzionamento – da 1200 a 2900 giri/minuto • Temperatura di funzionamento – da 0 a 40 °C • Umidità di funzionamento – da 30 a 100% UR • **DESCRIZIONE:** Accessorio cesola per trapano a batteria o per trapano/avvitatore ad impulsi a C/A. L'albero motore si inserisce nel mandrino del trapano. I bracci motore telescopici si regolano per eguagliare la lunghezza e la larghezza dell'alloggiamento del trapano/avvitatore ad impulsi e consentire l'utilizzo con una sola mano. • **INSTALLAZIONE:** Installare la protezione del mandrino sull'accessorio. Installare l'albero motore nel mandrino del trapano/avvitatore ad impulsi. Regolare e serrare il morsetto del trapano. Non coprire i fori di aerazione del trapano con le impugnature scorrevoli del morsetto. Allentare il morsetto anteriore, ruotare la testa alla posizione desiderata e serrare il morsetto. • **FUNZIONAMENTO:** Mantenere l'attrezzo in modo che la piastra antiscivolo (base della testa della cesoia) sia a filo dell'ardesia. Capace di praticare tagli diritti, curvi o ad angolo su ardesia naturale da 4-8 mm, ideale per forme smerlate o per adattarsi al contorno delle strutture. Non operare per oltre 5 minuti senza interruzioni per evitare il surriscaldamento. • **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:** Malco Products, SBC non si assume responsabilità per la sicurezza dell'accessorio se utilizzato in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni d'uso. • Utilizzare esclusivamente trapano/avvitatore ad impulsi certificati. • Ispezionare visivamente i componenti prima di installarli sul trapano/avvitatore a impulsi. • Non usare se sono presenti crepe o rotture. • Evitare i punti di incastro. • Non rimuovere la protezione di plastica del mandrino. • Accertarsi che l'illuminazione sia sufficiente (da 200 a 300 lux). • Non sporgersi per eseguire i tagli. • Non forzare il taglio. Se la lama si inceppa,rilasciare il grilletto e staccare l'alimentazione prima di liberare la lama. • Tenere i cavi della corrente lontano dalle lame. • Indossare sempre occhiali protettivi o di sicurezza. • Indossare quanti protettivi durante l'uso. • Usare una protezione per l'udito durante l'uso. **MANUTENZIONE:** Installare la lama e la piastra antiscivolo sostitutive (TSNS1RB) quando la qualità di taglio non è più accettabile. **SOSTITUZIONE LAMA (Lama e piastra antiscivolo di ricambio TSNS1RB)** 1. Rimuovere le due viti a testa esagonale da 5 mm (**A e B**) dall'alloggiamento di **6**. 2. Rimuovere le quattro viti a testa esagonale da 2,5 mm (**C**). 3. Separare l'alloggiamento (**E**) sollevandolo verso l'alto. **NOTA:** L'alloggiamento contiene del grasso. 4. Sollevare le rondelle (**F**), la lama (**G**) e il secondo set di rondelle (**F**) dal perno. 5. Utilizzando nuove rondelle (**F**) e una nuova lama (**G**), riassemblea questi componenti. ***6. Applicare uno strato sottile di grasso sulle rondelle e sui lati della lama. **7. Applicare una quantità del grasso in dotazione a piacere nello spazio tra l'albero motore e la lama superiore.** 8. Riassemblea l'alloggiamento e le viti. **NOTA SULLA SICUREZZA:** Usare solo il grasso fornito in dotazione per evitare usura e surriscaldamento.

LT
SKALŪNO PLYTELĒMS PJAUTI KIRTAS GRĒŽTUVO/SUKTUVO PRIEDAS – SPECIFIKACIJOS: 4–8 mm natūralaus skalūno plytelių pjovimo rodikliai: kryptinis pjovimas – tiesiai ir kreive, • pjovimo pirmyn jėga – 48,93 N (11 sv.), • maks. storis – 8 mm (5/16 col.), • maks. pjovimo greitis – 1,69 m (5,56 pėd.) per minutę, • žiočių eksploatavimo trukmė – 1143 m (3750 pėd.). **Gręžtuvo/suktuvo reikalavimai:** min. sukimo momentas – 40 Nm (300 sv./col.), • min. įtampa be laido – 14,4 V, • maks. vardinė kintam. srovė – 7 A, • patrono skersmuo – nuo 6,4 mm (1/4 col.) iki 12,7 mm (1/2 col.), 1/4 col. greito atleidimo patronas, • veikimo greitis – nuo 1200 iki 2900 suk./min., • eksploatavimo temperatūra – nuo 0 iki 40 °C, • eksploatavimo drėgmė – nuo 30 iki 100 % santyk. drėgnio. • **APRAŠYMAS:** pjovimo priedas, skirtas tvirtinti prie akumuliatorinio arba į kintamosios srovės tinklą jungiamo gręžtuvo/suktuvo. Varomasis įstatomas į gręžtuvo/suktuvo patroną. Teleskopinės gręžtuvo/suktuvo apkabos rankenos reguliuojamos, kad priderinus prie gręžtuvo/suktuvo ilgio ir pločio ji būtų galima valdyti viena ranka. • **PARENGIMAS:** pritvirtinkite patrono apsaugą ant priedo, įtvirtinkite varomąjį veleną gręžtuvo/suktuvo patronu. Sureguliuokite ir priveržkite apkabą. Neuždengkite gręžtuvo/suktuvo vėdinimo angų stankiaisiais apkabos spaustuvas. Atlaisvinkite priekinę apkabą, pasukite galvutę į norimą padėtį ir priveržkite apkabą. • **EKSPLOATAVIMAS:** laikykite taip, kad slastymoji poklėstė (pjovimo galvutės pagrindas) priglustų prie skalūno plytelės. Galima atlikti tiesius, lenktus arba kampinius pjūvius 4–8 mm natūralaus akmens skalūno plytelėse, tinkančiose žvynų rašui ar montavimui apie konstrukcijas. Nepajaukite be pertraukos ilgiau kaip 5 minutes, kad išvengtumėte perkaitimo. • **SAUGOS PASTABOS:** Malco Products, SBC nepripisima atsakomybės dėl šio priedo saugos, jei jis naudojama kokiu nors būdu, neatitinkančiu paskirties, nurodytos eksploatavimo instrukcijoje. • Naudokite tik su nurodytus reikalavimus atitinkančiu gręžtuvu/suktuvu. • Prieš tvirtindami prie gręžtuvo/suktuvo, apžiūrėkite komponentus. • Nenaudokite, jei priedas įtrūkęs ar sulūžęs. • Venkite sunkiai pasiekiamų taškų. • Nenuimkite plastikinio patrono apsaugo. • Pasirūpinkite, kad apšvietimas būtų pakankamas (nuo 200 iki 300 liuksų). • Nepersistenkite atlikdami pjovimo veiksmą. • Neeforsuokite pjovimo. Jei peiliis užstringa, prieš ataisydami atleiskite gaiduką ir išjunkite maitinimą. • Laikykite elektros laidus toliau nuo peilių. • Visada užsidėkite apsauginius akinius. • Dirbdami užimaukite apsaugines pirštines. • Dirbdami naudokite klausos apsaugos priemones. **PRIEŽIŪRA:** pakeiskite peilį ir slastymoją poklėstę (TSNS1RB), kai pjovimo kokybė nebėra priimtina. **PEILIO KEITIMAS (TSNS1RB atsarginis peilis ir slastymoji poklėstė):** 1. Iš korpuso (**E**) išskudite du 5 mm šešiabriaunius lizdinius varžtus (**A ir B**). 2. Išskukite keturis 2,5 mm šešiabriaunius lizdinius varžtus (**C**). 3. Atskirkite korpusą (**E**) išskeldami tiesiai aukštyn. **PASTABA:** korpusu yra tepalo. 4. Nulimkite poveržlį (**F**), peilio (**G**) ir antro poveržės rinkinį (**F**) nuo kaiščio. 5. Naudodami naujas poveržes (**F**) ir naują peilį (**G**), vel surinkite šiuos komponentus. ***6. Ant poveržlį ir peilio šonų užtepkite ploną tepalo sluoksnį. **7. Į tarpą tarp varomojo veleno ir viršutinio peilio įleiskite pakankamą kiekį tepalo, kuris tiekiamas kartu.** 8. Vėl surinkite korpusus ir varžtus. **SAUGOS PASTABA:** naudokite tik tokį tepalą, kuris skirtas apsaugoti nuo dėvėjimosi ir perkaitimo.

LV
URBJMAŠINAS/SKRŪVGRĪEŽA PIERIE JUMTA PLĀKŠŅU GRIEŠĀNĀI – TEHNISKĀ INFORMĀCIJA: 4-8 mm dabīgā slānekļa jumta plāksnes griešanas raksturlielumi: virziens – taisni un lokaivdā; • taisnvirziena griešanas spēks– 48,93 N (11 lbs); • maksimālais biezsuns – 8 mm (5/16”) • maksimālais griešanas ātrums – 1,69 m (5,56”) / minūtē; • zokļu darbmūks – 1143 m (3 750'). **Prasības urbjmašīnai/skrūvgriezim:** min. griezes moments – 40 Nm (300 lbs/in.) • min. bezvadu barošanas spriegums– 14,4 volt • maksimālā vekselslēdvainība – 7 ampēri; • patronas izmērs: 6,4–12,7 mm (1/4–1/2”) • 1/4” ātri atbrīvojamā patrona; • darba ātrums: 1200–2900 apgr./min • darba temperatūra: 0–40 °C; • darba mitrums: 30–100% relatīvais mitrums. • **APRAKSTS:** šķēru pierie bezvadu vai mainstrāvas urbjmašīnai/skrūvgriezim. Piedziņas vārpsta ievietojama urbjmašinas/skrūvgrieža patronā. Urbjmašinas/skrūvgrieža izbīdāmās iespīlētāja sviras, lai pielāgotu urbjmašinas/skrūvgrieža garumu un platumu, kas ļauj strādāt ar vienu roku. • **UZSTĀDĪŠANA:** uzstādiet patronas aizsargu uz pieries. Ievietojiet dzenošo vārstu urbjmašinas/skrūvgrieža patronā. Noroģulējiet un pievelciet iespīlētāju. Neaizsediet urbjmašinas/skrūvgrieža atveres ar izbīdāmajiem iespīlētāja turētājiem. Atbrīvojiet priekšējo iespīlētāju, pagriežiet galvu velamajā pozīcijā un pievelciet iespīlētāju. • **LĪETOŠANA:** turiet pieri tā, lai aizsargplāksne (griešanas pieries pamatne) piekļautos jumta plāksnei. Iespējams veikt taisnus, lokaivda vai slīpus griezumus 4–8 mm biežā dabīgā slānekļa jumta plāksnē, kas piemērota robotām konstrukcijām vai apšuvumiem. Nedarbīniet bez pārtraukuma ilgāk par 5 minūtēm, lai nepieļautu pārkaršanu. • **INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU:** Uzņemums „Malco Products, SBC” neuzņemas atbildību par pieries drošumu, ja tā tiek izmantota citiem nolūkiem, nekā aprakstīts lietošanas pamācībā. • Izmantojiet urbjmašīnu/skrūvgriezī ar atbilstošu jaudu. • Pirms sastāvdalju uzstādīšanas uz urbjmašinas/skrūvgrieža pārbaudiet tās vizuāli. • Neizmantojiet, ja tās ir iekļausījās vai bojātas. • Nepieskarieties aspiesāns vietai. • Nenogemiet patronas plastmasas aizsargu. • Nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu (200–300 liuks). • Griešanas laikā necentieties aizsienģties pārāk tālu. • Negrieziēt, izmantojot spēku. Ja asmens iestrēģš, atlaiđiet mēlīti un atslēdziet strāvu, pirms to atbrīvoj. • Nenovietojiet barošanas vadus asmeņu tuvumā. • Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. • Darba laikā izmantojiet dzirdes aizsargziedķus. **AKPOKE:** kad griešanas kvalitāte kļūst nepieņemama, nomainiet asmeni un aizsargplāksni (TSNS1RB). **ASMENS NOMAIŅA (TSNS1RB nomaiņas asmens un aizsargplāksne)** 1. Izņemiet abas 5 mm sešstūrgalvas skrūves (**A un B**) no ietvara (**E**). 2. Izņemiet četras 2,5 mm sešstūrgalvas skrūves (**C**). 3. Nogemiet ietvaru (**E**), cēļot to taisni augšup. **PIEZĪME:** ietvarā ir smērvielā. 4. Noceliet gredzenu (**F**), asmeni (**G**) un otru gredzenu komplektu (**F**) no ass. 5. Ievietojiet jaunos gredzenus (**F**) un jauno asmeni (**G**). ***6. Uzklājiet gredzeniem un asmens sāniem plānu smērvielas kārtiņu. **7. Iekļājiet pietiekamu daudzumu komplektā iekļautās smērvielas starp piedziņas vārstu un augšējo asmeni.** 8. No jauna samontējiet ietvarus un skrūves. **PIEZĪME PAR DROŠĪBU:** izmantojiet tikai komplektā iekļauto smērvielu, lai nepieļautu nodīšanu un pārkaršanu.

NL
LEISTENKNIPPENDE BOOR-/SCHROEFOPZET - SPECIFICATIES: Knipvermogen in 4 – 8 mm natuurlijk dakleistein: Klippernetning – recht en bogen • Voorwaartse knipkracht – 48,93 N (11 lbs) • Max. dikte - 8 mm (5/16”) • Max. knipsnelheid – 1,69 m (5,56”) / minuut • Levensduur van kaken – 1143 m (3,750') **Boorvereisten:** Min draaimoment – 40 Nm (300 lbs/in) • Min. draadtoets voltage – 14,4 Volt • Max. A/C vermogen – 7 A • capaciteit boorkop - 6,4 mm (1/4”), richting 12,7 mm (1/2”), 1/4” snelkoppeling boorkop • Bedrijfssnelheid – 1200 tot 2900 tpm • Bedrijfstemperatuur - 0 tot 40 C • Bedrijfsvochtigheid - 30 tot 100% RV • **OMSCHRIJVING:** Schaaropzet voor draadloze of A/C schroef-/boormachine. Aandrijfschacht wordt in de schroef-/boorkop geplaatst. Telescopische boorkleemannen passen zich in de lengte en breedte aan, om eenhandig te kunnen werken. • **INSTALLATIE:**Installeer de boorkopbescherming op de opzet. Installeer de aandrijfas op de schroefboorkop. Pas de klem aan en draai deze vast. Bedek de luchtopeningen van de schroef-/boormachine niet met de verschuivende klempgreep. Maak de voorwaartse klem los, draai de kop in de gewenste positie en draai de klem weer vast. • **WERKING:** Zó vasthouden, dat de glijplaten (basis van de schaarkop) gelijk liggen met de lei. Kan rechte, gebogen of hoekse sneden maken in 4 – 8 mm natuurlijke dakleistein geschikt voor schelpontwerpen of voor het plaatsen rondom constructies. Niet langer dan 5 minuten aaneengesloten gebruiken om oververhitting te voorkomen. • **VEILIGHEIDSPERMERKINGEN:** Malco Products, SBC is niet aansprakelijk voor de veiligheid van de opzet als hij op een wijze wordt gebruikt anders dan het beoogde doel zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing. • Gebruik alleen een goedgekeurde schroef-/boormachine. • Inspecteer alle onderdelen voor deze op de schroef-/boormachine te installeren. • Niet gebruiken indien gebarsten of gebroken. • Voorkom knelpunten. • De plastic boorkopbescherming niet verwijderen. • Zorg voor voldoende verlichting (200 tot 300 lux). • Niet overstrekken bij het knippen. • Knippen niet forceren. Als het mes vastloopt, haalt u de trekker los en schakelt u de stroom uit alvorens het los te maken. • Houd de bedrading uit de buurt van de messen. • Draag altijd een bril of veiligheidsbril. • Draag tijdens het werken beschermende kleding. • Gebruik tijdens het werken gebuorscherming. **ONDERHOUD:** Installeer een nieuw mes en glijplaat (TSNS1RB) als de knipkwaliteit niet langer acceptabel is. **VERVANGING VAN MESSEN (TSNS1RB Reservesmen en Glijplaat)** 1. Verwijder de twee 5 mm instabuschroeven (**A** en **B**) uit de behuizing (**E**) van de behuizing (**E**). 2. Verwijder de vier 2,5 mm instabuschroeven (**C**). 3. Neem de behuizing (**E**) eraf door deze recht omhoog te tillen. **LET OP:** Er bevindt zich vet in de behuizing. 4. Til de sluitring (**F**), het mes (**G**) en de tweede sluitring-set (**F**) van de pen af. 5. Monteer deze onderdelen weer met gebruik van nieuwe sluitringen (**F**) en een nieuw mes (**G**). ***6. Breng op de sluitringen en zijkanten van het mes een dunne laag vet aan. **7. Breng een royale hoeveelheid van het meegeleverde vet aan in de ruimte tussen de aandrijfschacht en het bovenste mes.** 8. Monteer de behuizing en de schroeven opnieuw. **VEILIGHEIDSPERMERKING:** Gebruik alleen vet dat is geleverd voor het voorkomen van slijtage en oververhitting.

NO
SHINGELSKJÆRER FOR DRILL/SKRUTREKKER - SPESIFIKASJONER: Skjærekapasiteter i 4–8 mm naturlig takskifer: Klippernetning – rett frem og i buer • Fremoverrettet klippekraft – 48,93 N (11 lbs) • Maksimal trykkestyrke – 8 mm (5/16”) • Maksimal skjærehastighet – 1,69 m (5,56”) / minutt • Levetid for kjever – 1 143 m (3,750') **Krav for drill/skrutrekker:** Minimum dreiemoment – 40 Nm (300 lbs/in.) • Minimum batterispenning – 14,4 volt • Maksimal vekselstrømsnivå – 7 A • Chuck-kapasitet – 6,4 mm (1/4”) til 12,7 mm (1/2”) • 1/4” hurtigkoblings-chuck • Arbeidshastighet – 1 200 til 2 900 omdreinger/minutt • Arbeidstemperatur – 0 til 40 °C • Fuktighetsnivå – 30 to 100 % RH • **BESKRIVELSE:** Kuttetusteyr for batteridrevet eller nettdrevet bore-/skrumkussen. Drivakselen settes inn i bore-/skru-chucken. De teleskopiske festearmene justerer seg til å passe bore-/skrumaskinens lengde og bredde for å muliggjøre betjening med kun én hånd. • **OPPSETT:** Installer chuck-vakten på verkøyet. Installer drivakselen i bore- / skru-chucken. Juster og stram klemmen. Pass på at ikke bore-/skrummaskinens ventilasjons åpninger dekktes til av gripeklemmen. Løsne forover-klemmen, roter hodet til ønsket posisjon og stram klemmen. • **DRIFT:** Hold maskinen skilt ad glijeplaten (bunnen av klippehodet) ligger plant mot overflaten. Kan lage rette, buede eller vinklede kutt i 4–8 mm naturlig takskifer eller tilpassninger rundt gjenstander. Unngå overoppheting ved å begrense sammenhengende arbeidstid til 5 minutter. • **SIKKERHETSVARSLER:** Malco Products, SBC tar ikke ansvar for sikkerheten dersom utstyret er brukt på noen annen måte enn til det tiltenkte formålet som er spesifisert i bruksanvisningen. • Bruk kun drill/skrutrekker med godkjente data. • Inspiser komponentene visuelt før installasjon på en drill/skrutrekker. • Ikke bruk dersom verkøyet er sprukket eller ødelagt. • Unngå klempunkter. • Ikke fjern plastbeskyttelsen for chucken. • Sørg for tilstrekkelig belysning (200 til 300 Lux). • Ikke strekk deg for å utføre et kutt. • Ikke tving et kutt. Dersom kjevne låser seg, slipp opp knappen og trekk ut strømkabelen før kjevne frigjøres. • Hold strømkabel unna knivbladene. • Alltid bruk øyvern. • Bruk beskyttelseshansker når utstyret er i bruk. • Bruk hørselbeskyttelse når utstyret er i bruk. **VEDLIKEHOLD:** Bytt til ny kniv og glijeplate (TSNS1RB) når kvaliteten på kuttene ikke lenger er akseptabelt. **UTSKIFTNING AV KNIVBLAD (Ø TSNS1RB Reserveblad og glijeplate)** 1. Fjern de to 5 mm unbrakroskruene (**A** og **B**) fra huset (**E**). 2. Fjern de fire 2,5 mm unbrakroskruene (**C**). 3. Ta huset fra hverandre (**E**) ved å løfte det rett opp. **MERK:** Det er fett inne i huset. 4. Løft skivene (**F**), kniven (**G**) og det andre settet med skiver (**F**) av pinnen. 5. Sett sammen disse komponentene igjen, med nye skiver (**F**) og ny kniv (**G**) på plass. ***6. Påfør et tynt lag fettlag på skivene og sidene av kniven. **7. Påfør et generost lag av det medfølgende fettet i mellomrommet mellom drivakselen og det øvre knivbladet.** 8. Sett sammen huset og skruene. **SIKKERHETSVARSEL:** Benytt kun det fettet som medfølger for å forhindre slitasje og overoppheting.

PL
PRZYSTAWKA DO CIĘCIA PŁYTKI ŁUKOWEJ DO WIERTARKO-WKRĘTARKI – SPECYFIKACJE: Charakterystyka cięcia naturalnej płytki łukowej dachowej 4–8 mm: Kierunkowość — prosto i po łuku • Siła cięcia posuwistego — 48,93 N (11 funta) • Maksymalna grubość — 8 mm (5/16 cala) • Maksymalna szybkość cięcia — 1,69 m/min (5,56 stopy/min) • Czas eksploatacji szczęk — 1143 m (3 750 stóp) **Wymagania dotyczące wiertarko-wkrętarki:** Minimalny moment dokręcania — 40 Nm (300 funtów na cal) • Min. napięcie przy zasilaniu akumulatorowym — 14,4 V • Maksymalny prąd przy zasilaniu sieciowym — 7 A • Rozmiar uchwyty — od 6,4 mm (1/4 cala) do 12,7 mm (1/2 cala) • Uchwyt z szybkim mocowaniem 1/4 cala • Szybkość robocza — od 1200 do 2900 obr./min • Temperatura robocza — od 0 do 40 °C • Wilgotność robocza — od 30 do 100% (wilgotność względna) • **OPIS:** Przystawka do cięcia do bezprzewodowej wiertarko-wkrętarki zasilanej prądem przemiennym. Wkładki wkłada napędowego do uchwyty wiertarko-wkrętarki. Teleskopowe ramię zacisku wiertarko-wkrętarki można dopasować do długości i szerokości wiertarko-wkrętarki, umożliwiając obsługę jednej ręki. • **PRZYGOTOWANIE:** Zamontować osłonę uchwyty na przystawkę. Zamontować wałek napędowy w uchwycie wiertarko-wkrętarki. Wyregulować i docisnąć zacisk. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wiertarko-wkrętarki zaciskami przesuwnymi. Poluzować przedni zacisk, obrócić głowicę do wymaganego położenia i docisnąć zacisk. • **OBŚLUGA:** Należy trzymać urządzenie tak, aby płyta szlifierska (podstawa głowicy tnącej) była zrównana z płytką. Umożliwia cięcie prostoliniowe, po łuku i pod kątem naturalnej płytki łukowej dachowej 4–8 mm przy projektach z pokładowymi zakręceniami lub przy dopasowywaniu jej do konstrukcji. Aby uniknąć przegrzania, nie używaj urządzenia nieprzerwanie przez okres dłuższy niż 5 minut. • **UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:** Firma Malco Products, SBC nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo użycia przystawki, jeśli jest ona używana w sposób niezgodny z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi. • Należy używać wyłącznie wiertarko-wkrętarek o odpowiednich parametrach znamionowych. • Podzespoły należy sprawdzić wzrokowo przed zamontowaniem ich na wiertarko-wkrętare. • Nie wolno używać urządzenia, jeśli są na nim widoczne pęknięcia lub inne uszkodzenia. • Unikać miejsc grozących zmiażdżeniem. • Nie zdejmować plastikowej osłony uchwyty. • Należy upewnić się, że oświetlenie jest wystarczające (od 200 do 300 liuksów). • Nie wychylać się zbyt mocno w celu wykonania operacji cięcia. • Nie wyciągać cięcia. Jeśli ostrze się zapobłkuje, przed przystąpieniem do próby jego uwolnienia należy zwolnić przycisk i odczekać zasilanie od urządzenia. • Kable zasilające powinny znajdować się z dala od ostrzy. • Należy zawsze zakładać google lub okulary ochronne. • Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice ochronne. • Podczas obsługi urządzenia należy nosić środki ochrony słuchu. **KONSERWACJA:** Gdy jakość cięcia nie jest zgodna z oczekiwaniami, należy zamontować ostrza zamiennie i płyty szlifierską (TSNS1RB). **WYMIANA OSTRZA (ostrze zamiennie i płyty szlifierska TSNS1RB)** 1. Wykręć kluczem imbusowym dwie śruby 5 mm (**A i B**) z obudowy (**E**). 2. Wykręć kluczem imbusowym cztery śruby 2,5 mm (**C**). 3. Odkładaj obudowę (**E**), unosząc ją prosto w górę. **UWAGA:** W obudowach znajduje się smar. 4. Zdjądź podkładki (**F**), ostrze (**G**) i drugi zestaw podkładek (**F**) z kołka. 5. Zmontować te podzespoły, używając nowych podkładek (**F**) i nowego ostrza (**G**). ***6. Nałożyć cienką warstwę smaru na podkładki i boczne powierzchnie ostrza. **7. Nałożyć większą ilość dostarczonego smaru w miejscu między wałem napędowym a ostrzem górnym.** 8. Zmontować obudowę i przykręcić wkrety. **UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA:** Aby uniknąć przedwczesnego zużycia i przegrzewania, należy stosować wyłącznie smar dostarczony w zestawie.

PT
ACESSÓRIO DE BERBEQUIM/IMPULSOR PARA CORTE DE LAJES - ESPECIFICAÇÕES: Capacidades de corte em lajes para telhado naturais de 4 - 8 mm: Direcional - a direito e arqueado • Força de corte dianteira - 48,93 N (11 lbs) • Espessura máxima - 8 mm (5/16”) • Velocidade de corte máx - 1,69 m (5,56”) / minuto • Duração das mandíbulas - 1143 m (3,750') **Requisitos do berbequim/impulsor:** Torção mín - 40 Nm (300 lbs/pol) • Volts mín sem fios - 14,4 volts • Classificação máx do corte C/A - 7 amps • Capacidade mín do mandril - 6,4 mm (1/4”), Capacidade máx do mandril - 12,7 mm (1/2”), 1/4” para mandril de liberação rápida • Velocidade operacional - 1200 a 2900 RPM • Temperatura operacional - 0 a 40 °C • Humidade operacional - 30 a 100% HR • **DESCRIÇÃO:** Acessório tipo tesoura para berbequim/impulsor sem fio ou com corrente C/A. A haste do veio é inserida no veio do berbequim/impulsor. Os braços telescópicos do grampo do berbequim/impulsor ajustam-se ao comprimento e largura do berbequim/impulsor para permitir uma operação só com uma mão. • **CONFIGURAÇÃO:** Instale a proteção do mandril no acessório. Instale a haste do veio sobre o mandril do berbequim/impulsor. Inserte e aperte o grampo. Não tape as aberturas de ventilação do berbequim/impulsor com as peças desalantes do grampo. Desaperte o grampo dianteiro, gire a cabeça para a posição desejada e ajuste o grampo. • **OPERAÇÃO:** Segure de maneira a que a placa deslizante (base da cabeça de corte) esteja rente à file. Capaz de efectuar cortes direitos, curvos ou anulados em laje para telhado natural de 4-8 mm adequada para desenhos compostos ou para encaixe em tornos de estruturas. Não utilizar continuamente durante períodos superiores a 5 minutos para evitar sobreaquecimento. • **NOTAS DE SEGURANÇA:** A Malco Products, SBC não assume qualquer responsabilidade pela segurança do acessório se for usado de qualquer outra maneira que não a indicada e para o fim especificado nas instruções operacionais. • Use apenas berbequim/impulsor classificado. • Inspeccione visualmente os componentes antes de instalar o acessório no berbequim/impulsor. • Não use o acessório se estiver com rachas ou partido. • Evite pontos de pressão. • Não remova a proteção do mandril de plástico. • Certifique-se de que existe iluminação suficiente (200 a 300 Lux). • Não sobre-alcance para efectuar a operação de corte. • Não force o corte. Se a lâmina ficar encravada, antes de a soltar, solte o interruptor e desligue a ficha da tomada. • Mantenha os cabos de alimentação afastados de lâminas. • Use sempre óculos protectores ou de segurança. • Use luvas protectoras ao utilizar. • Use protecção auditiva ao utilizar. **MANUTENÇÃO:** Instale a lâmina de substituição e placa de deslizamento (TSNS1RB) quando a qualidade de corte já não for aceitável. **SUBSTITUIÇÃO DE LÂMINA (Lâmina de substituição TSNS1RB e Placa Deslizante)** 1. Remova os dois parafusos de cabeça hexagonal de 5 mm (**A e B**) do invólucro (**E**). 2. Remova os quatro parafusos de cabeça hexagonal de 2,5 mm (**C**). 3. Separe o invólucro (**E**) levantando-o diretamente para cima. **NOTA:** O invólucro tem massa lubrificante a. Levante as anilhas (**F**), a lâmina (**G**) e o segundo conjunto de anilhas (**F**) e retire do pino. 5. Instale os novos componentes das novas anilhas (**F**) e da nova lâmina (**G**). ***6. Aplique uma pequena camada de massa lubrificante nas anilhas e lados da lâmina. **7. Aplique uma quantidade abundante da massa lubrificante fornecida no espaço entre a haste do veio e a lâmina superior.** 8. Reinstale o invólucro e os parafusos. **NOTA DE SEGURANÇA:** Use apenas massa lubrificante destinada a impedir desgaste e sobreaquecimento.

RO
DISPOZITIV PENTRU PERFORATOR / PIESA DE ANTRENARE PENTRU TĂIEREA PLĂCILOR DE ARDEZIE – SPECIFICAȚII: Capacitate de tăiere în placă de ardzie naturală pentru acoperiș cu o grosime de 4 - 8 mm: Directional - drept și curbé • Forța de tăiere înainte - 48,93 N (11 lbs) • Grosime max - 8 mm (5/16”) • Viteză max. de tăiere - 1,69 m (5,56”) / minut • Durata de viață a brațelor - 1143 m (3,750') **Cerințe perforator/piesă de antrenare:** Cuplu min - 40 Nm (300 lbs/in) • Tensiune min. fără cablu - 14,4 Volți • Putere nominală A/C max. - 7 Amperi • Capacitate mandrină - 6,4 mm (1/4”) până la 12,7 mm (1/2”), mandrină cu eliberare rapidă de 1/4” • Viteză de operare - 1200 până la 2900 rpm • Temperatura de operare - 0 până la 40 C • Umiditatea de operare - 30 până la 100% umiditate relativă • **DESCRIERE:** Dispozitiv de forcare pentru perforatorul/piesa de antrenare fără fir sau A/C. Arborele de acționare este introdus în mandrina de strângere a perforatorului/piesei de antrenare. Reglarea brațelor clemei telescopice a perforatorului/piesei de antrenare pentru a corespunde lungimii și lățiii perforatorului/piesei de antrenare permite operația cu o singură mână. • **CONFIGURARE:** Instalați grilajul mandrinei de strângere pe dispozitiv. Instalați arborele de acționare în mandrina de strângere a perforatorului/piesei de antrenare. Reglați și brațele clemi. Nu acoperiți orificiile de ventilare ale perforatorului/piesei de antrenare cu mânerule de prindere glisante. Slăbiți clema frontală, rotăți capul în poziția dorită și strângeți clema. • **OPERARE:** Țineți astfel înclinat capul de protecție (baza capului de forcare) să fie la același nivel cu placa de ardzie. Capabil pentru tăieturi drepte, curbate sau în unghi în plăci de ardzie naturală cu o grosime de 4 - 8 mm, adecvat pentru modele zîmțate sau pentru adăugarea în jurul structurilor. Nu ruțați în mod continuu pentru mai mult de 5 minute pentru a evita supraîncălzirea. • **NOTE PRIVIND SIGURANȚA:** Malco Products, SBC nu își asumă răspunderea pentru siguranța dispozitivului dacă acesta este utilizat într-un mod, altul decât scopul destinat, așa cum este specificat în instrucțiunile de utilizare. • Utilizați doar un perforator/o piesă de antrenare cu capacitate nominală. • Inspectați vizual componentele înainte de a instala pe perforator/piesă de antrenare. • Nu utilizați dacă prezintă fisuri sau dacă este deteriorat. • Evitați punctele sensibile. • Nu îndepărtați grilajul din plastic al mandrinei de strângere. • Asigurați-vă că iluminarea este suficientă (de la 200 la 300 lux). • Nu vă întindeți pentru a efectua operațiunea de tăiere. • Nu forțați tăierea. Dacă lama se blochează, eliberați dispozitivul de decanșare și deconectați alimentarea electrică înainte de a elibera. • Mențineți cablurile de alimentare la distanță de lame. • Purtați întotdeauna ochelari protectori sau ochelari de siguranță. • Purtați mijloci de protecție atunci când operați. • Utilizați un dispozitiv de protecție auditivă atunci când operați. **INTREȚINERE:** Instalați lama de înlocuire și dispozitul de protecție (TSNS1RB) atunci când calitatea tăierii nu mai este acceptabilă. **ÎNLOCUIREA LAMELOR (TSNS1RB Lamă și scut de protecție de înlocuire)** 1. Îndepărtați cele două șuruburi cu cap hexagonal de 5 mm (**A și B**) de la carcasa (**E**). 2. Îndepărtați cele patru șuruburi cu cap hexagonal de 2,5 mm (**C**). 3. Separați carcasa (**E**) ridicând drept în sus. **NOTA:** În carcasa există lubrifiant. 4. Ridicați șaibele (**F**), lama (**G**) și al doilea set de șaibe (**F**) de pe știft. 5. Folosiți șaibă noi (**F**) o nouă lamă (**G**), reasamblați aceste componente. ***6. Aplicați un strat subțire de lubrifiant pe șaibe și pe părțile laterale ale lamei. **7. Aplicați o cantitate generoasă de lubrifiant furnizat în spațiul dintre arborele de antrenare și lama superioară.** 8. Reasamblați carcasa și șuruburile. **NOTĂ DE SIGURANȚĂ:** Utilizați doar lubrifiantul furnizat pentru a preveni uzura și încălzirea excesivă.

SK
NĀSTĀVEK NA REZANIE BRIDLIČOVEJ STŘEŠNĚJ KRYTINY S PRIPOJENÍM NA VŘTÁČKU/POHONNŮ JEDNOTKU – TECHNICKÉ ÚDAJE: Možnosti rezania bridlicovej strešnej krytiny s hrúbkou 4 – 8 mm: Smérové – rovnó a oblúky • Rezná sila smerom vpred – 48,93 N (11 lb) • Max. hrúbka – 8 mm (5/16”) • Max. rezná rýchlosť – 1,69 m (5,56’)/minútu • Životnosť čeľustí – 1143 m (3 750') **Požiadavky na vŕtáčku/pohonnú jednotku:** Minimálny moment – 40 Nm (300 lb/palec) • Min. napätie akumulátorovej vŕtacky – 14,4V • Max. menovitý str. prúd – 7 A • Kapacita skľučovadla – od 6,4 mm (1/4”) do 12,7 mm (1/2”), 1/4” skľučovadlo s rýchlym uvoľnením • Prevádzková otáčky – 1200 až 2900 ot./min • Prevádzková teplota - 0 až 40 °C • Prevádzková vlhkosť – 30 až 100% relatívnej vlhkosti vzduchu • **POPIS:** Strňach nástavec pre bezdrôtovo alebo káblovo vŕtáčku/pohonnú jednotku. Hnací hriadeľ sa zasunie do skľučovadla vŕtacky/pohonnej jednotky. Výsuvné upínacie ramená na vŕtáčku/pohonnú jednotku sa prispôbia dĺžke a šírke vŕtacky/pohonnej jednotky, aby bola možná obsluha jednou rukou. • **INŠTALÁCIA:** Na nástavec namontujte chránič skľučovadla. Do skľučovadla vŕtacky/pohonnej jednotky namontujte hnací hriadeľ. Upravte a utiahnite upínadlo. Pri zasúvaní čeľusti upínadla nezakryte vetracie otvory vŕtacky/pohonnej jednotky. Povolené predpínadlo, otočte hlavici do požadovanej polohy a dotiahnite upínadlo. • **PREVÁDZKA:** Držte nástroj tak, aby kľzná platňa (základná reznej hlavice) doliehala rovno na bridlicu. Nástavec je možné použiť na rovné, oblúkové alebo uhlové rezy do strešnej krytiny z prírodnej bridlice s hrúbkou 4 – 8 mm vhodne na lemované vzory alebo vytváranie okrajov okolo štruktúr. Nerezte súvisle dlhšie ako 5 minút. Inak môže dôjsť k prehriatiu. • **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:** Spoločnosť Malco Products, SBC nenesie žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť nástavca, ak sa použíže iným spôsobom než na jeho pôvodný účel stanovený v návode na použitie. • Používajte iba vŕtacku/pohonnú jednotku spĺňajúcu technické parametre. • Pred nasadením na vŕtacku/pohonnú jednotku vykonajte vizuálnu kontrolu súčasti. • Ak je nástavec zlomený alebo má praskliny, nepoužívajte ho. • Vyhýnajte sa privčiknutiu. • Neodstraňujte plastový chránič skľučovadla. • Zabezpečte dostatočné osvetlenie (200 až 300 liuks). • Pri rezaní sa priľis nepredkláňajte. • Pri rezaní nevyvíjajte nadmerný tlak. Ak sa čepeľ zasekne, pred jej uvoľnením pusťte spúšť a odpojte napájanie. • Napájacie káble udržiavajte mimo čepeľ. • Vždy používajte ochranné alebo bezpečnostné okuliare. • Pri rezaní noste ochranné rukavice. • Počas